

## **ZMLUVA o výkone správy majetku obce**

### **Zmluvné strany**

- Vlastník :** Obec: Mesto Giraltovce  
Zastúpený : Mgr Ján Rubis, primátor mesta  
IČO : 321 982  
Bankové spojenie : VÚB Bardejov  
číslo účtu : 18723-522/0200
- Prevádzkovateľ:** Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
Za závod : *Bardejov*  
zapísaná v Obchodnom registri – Okresného súdu Košice I,  
odd.: Sa, vložka č. 1243/V  
IČ DPH SK 2020063518  
Bankové spojenie: DEXIA banka Slovensko a.s., pobočka Michalovce  
číslo účtu: 4232478001/5600  
zastúpená : Ing. Stanislavom Hrehom - predsedom predstavenstva  
Ing. Rudolfom Kočiškom - členom predstavenstva

### **I. PREDMET ZMLUVY**

**1. Predmetom a účelom zmluvy je :**

výkon správy majetku obce spočíva v prevádzkovaní infraštruktúrneho majetku vlastníka vodohospodárskeho zariadenia „Giraltovce, ulica Kpt. Nálepku – kanalizácia“ odbornou organizáciou Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.( ďalej len VVS, a.s.) v súlade so zákonom č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách.

**2. Prevádzkovaním podľa tejto zmluvy sa rozumie:**

- a) Odvádzanie odpadových vôd z verejnej kanalizácie v rozsahu stanovenom schváleným a doloženým prevádzkovým poriadkom a platných právnych predpisov.
- b) vykonávanie necyklickej a cyklickej údržby na VKS
- c) zabezpečenie vedenia prevádzkových denníkov

3. Vodohospodárskym zariadením (infraštruktúrnym majetkom) sa podľa tejto zmluvy rozumie majetok vlastníka určený k prevádzkovaniu, uvedený v súpise ako príloha č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy a je podpísaná oboma zmluvnými stranami.

4. Záznam o odovzdaní a prevzatí prevádzkovaného infraštruktúrneho majetku a popis technického stavu zariadení a objektov kanalizačnej je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

## II. PRÁVA A POVINNOSTI PREVÁDZKOVATEĽA

### **Prevádzkovateľ je povinný :**

1. Zabezpečiť odvádzanie odpadových vôd vo vodohospodárskom zariadení – VKS v súlade s vodohospodárskym rozhodnutím po splnení povinnosti vlastníka podľa tejto zmluvy (čl. III. odst. 1-5).
2. Vykonávať prevádzkovú údržbu a opravy zverených prostriedkov.
3. Zabezpečovať revízie vyhradených technických zariadení.
4. Obstarávať vyjadrenia o podzemných zariadeniach vlastníka pre tretie osoby.
5. Riadiť sa pri prevádzkovaní infraštruktúrneho majetku prevádzkovým poriadkom a platnými predpismi.
6. Odstraňovať poruchy a havárie na infraštruktúrnom majetku.
7. Vlastníka ihneď informovať o vzniknutých poruchách, ktoré môžu vážne ohroziť prevádzku, alebo zapríčiniť haváriu.
8. Zabezpečovať všetku potrebnú technickú a právnu agendu potrebnú na zabezpečenie bezproblémového prevádzkovania zvereného majetku a viesť o tom príslušnú prevádzkovú a technickú evidenciu.
9. Uzatvárať s producentami príslušné zmluvy o odvádzaní odpadových vôd vo vlastnom mene.
10. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť na vlastné náklady prevádzkový poriadok na spravovaný infraštruktúrny majetok vlastníka.

### **Prevádzkovateľ je oprávnený:**

1. V mene vlastníka konať všetky právne úkony vo veciach určených touto zmluvou.
2. Vo vlastnom mene faktúrovať producentom stočné.
3. Vymáhať pohľadávky vyplývajúce z odvádzania odpadových vôd od producentov.
4. Uzatvárať zmluvy s tretími osobami za účelom plnenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
5. Vyjadrovať sa k výstavbe a obnove infraštruktúrneho majetku, ktorý je predmetom tejto zmluvy.
6. Vydávať povolenia pre napojenie sa fyzických alebo právnických osôb na kanalizačnú sieť.
7. Zriaďovať kanalizačné prípojky pre ďalších producentov za úhradu na základe objednávky - žiadosti v súlade so zákonom č.442/2002 Z. z.

## III. PRÁVA A POVINNOSTI VLASTNÍKA MAJETKU

### **Vlastník je povinný:**

1. Odovzdať infraštruktúrny majetok prevádzkovateľovi v bezchybnom a funkčnom stave. Dokladom je spísaná zápisnica o odovzdaní a prevzatí prevádzkovaného infraštruktúrneho majetku a popis technického stavu verejnej kanalizačnej siete.
2. Oboznámiť prevádzkovateľa s aktuálnym stavom infraštruktúrneho majetku .
3. Predložiť spracovanú charakteristiku odovzdávaného infraštruktúrneho majetku, ktorou budú správcovi poskytnuté podklady o obstarávacej hodnote, výške opráv, zostatkovej hodnote infraštruktúrneho majetku pre účely evidovania a pod., podľa prílohy č.2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Predložiť výpis uznesenia obecného zastupiteľstva, ktorým je schválené odovzdanie infraštruktúrneho majetku do výkonu správy prevádzkovateľovi. Výpis je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy podľa predloženého vzoru ako príloha č.3.



5. Poskytnúť prevádzkovateľovi všetku potrebnú technickú a právnu dokumentáciu, nevyhnutnú pre zabezpečenie úloh, ktoré prevádzkovateľovi vyplývajú z tejto zmluvy, vrátane prevádzkového poriadku s porealizačným (skutočným) zameraním trasy verejnej kanalizácie.
6. Informovať prevádzkovateľa o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku infraštruktúrneho majetku, plnenie ustanovení zmluvy a výslednú efektívnosť poskytovaných služieb.
7. Nekonať žiadne opatrenia, ktoré by sa priamo či nepriamo týkali predmetu zmluvy, práv a povinností prevádzkovateľa a samotnej prevádzky zverenieho infraštruktúrneho majetku bez predchádzajúceho súhlasu prevádzkovateľa.
8. Spolupracovať s prevádzkovateľom na dosiahnutí maximálnej účinnosti a efektívnosti prevádzkovania infraštruktúrneho majetku.
9. Prevádzkovateľa ihneď informovať o vzniknutých poruchách, ktoré môžu vážne ohroziť prevádzku, alebo zapríčiniť haváriu.
10. Predložiť zoznam nehnuteľností nachádzajúcich sa v obci, ktorí sú v čase uzavretia zmluvy napojení resp. nenapojení na verejnú kanalizáciu. Zoznam je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy podľa predloženého vzoru ako príloha č.4.

#### **Vlastník je oprávnený:**

1. Vyžadovať riadne udržiavanie a prevádzkovanie svojho majetku v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi.
2. V dohodnutých termínoch vstupovať do objektov vodohospodárskych zariadení majetku vlastníka vždy za prítomnosti zástupcu prevádzkovateľa, preverovať stav a funkčnosť jednotlivých zariadení a požadovať odstránenie zistených závad.
3. Vyžadovať správy a hodnotenie stavu hospodárnosti prevádzky a návrhy na vylepšenie prevádzky, max. dvakrát ročne.
4. Žiadať od prevádzkovateľa podklady k vybaveniu reklamácií a prípadných sťažností súvisiacich s prevádzkovaním infraštruktúrneho majetku.

#### **IV. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

1. Účastníci zmluvy sa dohodli, že cena za prevádzkovanie zverenieho infraštruktúrneho majetku vlastníka bude hradená v rámci celkového výberu stočného od jednotlivých producentov odpadových vôd napojených na verejnú kanalizáciu. Fakturáciu stočného zabezpečuje prevádzkovateľ verejnej kanalizácie, ktorý má sám právo faktúrovať stočné v plnej výške vo svoj prospech.
2. Faktúrovaná výška stočného je cena platná v rámci VVS, a. s. GR Košice v danom zúčtovacom období.
3. Zúčtovacím obdobím je hospodársky rok stanovený podľa harmonogramu odpočtov závodu. Fakturácia bude vykonaná v termíne podľa plánu odpočtov, potrieb VVS, a. s. závodov a pri zmene ceny stočného.

#### **V. ČAS PLNENIA**

Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú. Prevádzkovateľ začne prevádzkovať infraštruktúrny majetok po splnení bodov článku III. tejto zmluvy to strany vlastníka

## VI. ZOPOVEDNOSŤ

1. Prevádzkovateľ zodpovedá vlastníkovi za škody, ktoré vzniknú pri prevádzkovaní zvereneného majetku vlastníka porušením povinností uložených platnými právnymi predpismi, rozhodnutiami orgánov štátnej správy a touto zmluvou.
2. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vznikli z nezodpovedného konania vlastníka vo vzťahu k prevádzkovanému majetku.
3. Vlastník zodpovedá za škody vzniknuté prevádzkovateľovi z dôvodu neoznámenia všetkých skutočností brániacich bezproblémovému chodu prevádzky.

## VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvu je možné zmeniť len formou dodatkov k tejto zmluve za súhlasu oboch zmluvných strán, ktoré musia byť písomné a tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany môžu zmluvu jednostranne vypovedať bez uvedenia dôvodu, ale i pri nedodržaní povinností určených touto zmluvou. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Pokiaľ dôjde zo strany prevádzkovateľa k preukázateľnej a pre prevádzku verejnej kanalizácie nevyhnutnej investícii do infraštruktúrneho majetku vlastníka za účelom zlepšenia služieb producentom, nemôže túto zmluvu vypovedať min. počas doby odpísania vlozenej investície. Ak v tejto dobe dôjde k zániku tejto zmluvy, je vlastník povinný uhradiť prevádzkovateľovi neodpísanú časť vlozenej investície.
4. Zmluvné strany sa budú riadiť, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Súčasťou tejto zmluvy sú príloha č.1 až č.4.
6. Zmluva je vyhotovená v 6 exemplároch, z ktorých po 3 obdržia zmluvné strany.
7. Zmluva bola zástupcami zmluvných strán prečítaná a na znak súhlasu bez nátlaku druhej strany s celým jej obsahom vlastnoručne podpísaná.

V Gíraltovciach dňa 01.06.2011

V.....dňa..... - 2 - 09 - 2011

Za vlastníka:



.....  
Mesto:  
zastúpené primátorom mesta

Za prevádzkovateľa:



.....  
Ing. Stanislav Hreha  
predseda predstavenstva

.....  
Ing. Rudolf Kočiško  
člen predstavenstva

Výhodovládny súhlas  
Výhodovládny súhlas  
Kancelária GZ, 042 48 80 71  
IČO: 36370460 IČ DPH: SK2220063318



**Zoznam infraštruktúrneho majetku rozvodov verejnej kanalizácie  
v obci Bardejov**

Kanalizácia	Materiál	DN	Dĺžka
Uličná stoka A	PE-HD	300	264,12 m
Uličná stoka B	PE-HD	250	114,63 m
Uličná stoka C	PE-HD	300	707,23 m
Uličná stoka C-1	PE-HD	250	56,96 m
Uličná stoka C-2	PE-HD	250	49,47 m
Uličná stoka C-3	PE-HD	300	171,45 m
Uličná stoka C-3-1	PE-HD	250	121,60 m
Uličná stoka Prepoj KČS na jestvujúcu kanalizáciu	HDPE	80	42,30 m
	PE-HD	300	30,38 m

**KČS (kalová čerpacia stanica) v počte 1 ks** - čerpacia stanica plastová z PP, kruhového prierezu priemeru 1000 mm, výška 3600 mm, technologické vystrojenie čerpacej stanice tvoria dve ponorné čerpadlá typ Hung pump DSK 10-3 1HP 3HP s parametrami: Q=2,5 l/s, H=10 m, P=1,7 kW. Objekt čerpacej stanice je ovládaný motorickou elektroinštaláciou: rozvádzač RM2, ktorý obsahuje istiace, spínacie, ovládacie a automatizačné prvky pre riadenie ČS.

**Elektrická NN prípojka** k čerpacej stanici vedením AYKY-J 4x16-prívod do HDS (poistková skriňa), vývod do ER (RM1), vedením CYKY-J 4x10-vývod z RM1 do RM2.

**Gravitačná kanalizácia z kanalizačných rúr PEHD DN/ID 250, 300 v celkovej dĺžke 1516,35 m;**

**Výtlačné potrubie HDPE DN/ID 80 v dĺžke 42,30 m;**

**Kanalizačné šachty v počte 40 ks;**

**Kanalizačné prípojky: v počte 69 ks PVC DN/ID 150 mm v dĺžke 351,70 m;**

**v počte 2 ks PVC DN/ID 200 mm v dĺžke 16,36 m;**

**Obstarávacia cena: 818 342,74 EUR s DPH,**

**z toho kapitálové výdavky 803 564,61 EUR, bežné výdavky 14 778,13 EUR.**

Súčasná technická hodnota podľa znaleckého posudku: neuvádza sa.

V Giraltovciach dňa 01.06.2011.

V Košiciach ..... dňa ..... - 2 -09- 2011

Za vlastníka :



Mg. Ján Rubis, primátor mesta

Za prevádzkovateľa :



Ing. Stanislav HREHA  
predseda predstavenstva

Ing. Rudolf Kočíško  
člen predstavenstva

## Príloha č.2

## Charakteristika infraštruktúrneho majetku

NÁZOV MAJETKU:	Giraltovce, ulica Kpt. Nálepku – kanalizácia
Kód klasifikácie produkcie:	45.21.41 Práce na stavbe miestnych potrubných vedení vody a kanalizácie (vrátane doplnkových prác )
Kód klasifikácie stavieb:	2223 Miestne kanalizácie
Obstarávacía hodnota:	818 342,74 EUR
Oprávky:	0 EUR
Zostatková hodnota:	818 342,74 EUR
Spôsob odpisovania:	č.1 – účtovné odpisy
Odpisová skupina:	5 (20 rokov) 1 x mesačne
Počet už odpisovaných rokov:	0
Spôsob nadobudnutia:	Kúpou
Výška poskytnutej dotácie a jej zdroj:	684 306,23 EUR (13211) 80506,62 EUR (13212) 53 529,8 EUR (vlastné 41)
Výška dotácie rozpustenej ku dňu prevzatia majetku do správy VVS, a.s.:	585 164,73 EUR

V Giraltovciach dňa 01.06.2011.

V.....V Košiciach..... dňa..... - 2 - 06 - 2011

Za vlastníka :

Za prevádzkovateľa :

.....  
**Mesto: Mesto Giraltovce**  
**Zastúpené Mgr. Jánom Rubisom,**  
**primátorom mesta**

.....  
**Ing. Stanislav HREHA**  
**predseda predstavenstva**



**Zoznam nehnuteľností napojených na kanalizáciu ulica Kpt. Nálepku**

p. č.	Meno a priezvisko vlastníka nehnuteľností/resp. názov firmy	Ulica, súpisné číslo/ orientačné číslo	Napojený na kan.	Nenapojený na kan.	Počet osôb t. b.
1	K.B.REAL, s.r.o.	Kpt. Nálepku 156/1			
2	Kamenárstvo – Jozef Filarský	Kpt. Nálepku 154/3			
3	Jaroslav Olejár	Kpt. Nálepku 153/4			2
4	Juraj Pališín	Kpt. Nálepku 152/5			1
5	Ján Guľa	Kpt. Nálepku 151/6			4
6	Andrej Guľa	Kpt. Nálepku 150/7			2
7	Andrej Čuška	Kpt. Nálepku 149/8			4
8	Mária Kaňuchová	Kpt. Nálepku 148/9			-
9	Stanislav Gerat	Kpt. Nálepku 147/10			2
10	Peter Tomáško	Kpt. Nálepku 146/11			4
11	Jiřina Kovaličová	Kpt. Nálepku 145/12			1
12	Andrej Jurč	Kpt. Nálepku 144/13			7
13	Radoslav Kurimčák	Kpt. Nálepku 143/14			4
14	Margita Chromá	Kpt. Nálepku 142/15			1
15	Božena Jacečková	Kpt. Nálepku 141/16			3
16	Ján Dvorský	Kpt. Nálepku 140/17			-
17	Pavol Švač	Kpt. Nálepku 139/18			6
18	Ján Hliboký	Kpt. Nálepku 138/19			3
19	Andrej Hliboký	Kpt. Nálepku 137/20			4
20	Andrej Verešpej	Kpt. Nálepku 136/21			2
21	Ján Hliboký	Kpt. Nálepku 135/22			3
22	Anna Hliboká	Kpt. Nálepku 134/23			1
23	Stanislav Končár	Kpt. Nálepku 133/24			2
24	Ing. Peter Fedor	Kpt. Nálepku 132/25			3
25	Ján Žulták	Kpt. Nálepku 131/26			4
26	Ján Hliboký	Kpt. Nálepku 130/27			6
27	Martin Bajcura	Kpt. Nálepku 128/29			5
28	Anna Bajcurová	Kpt. Nálepku 127/30			1
29	Ján Vaňko	Kpt. Nálepku 126/31			-
30	Pekáreň	Kpt. Nálepku 125/32			
31	Andrej Antolik	Kpt. Nálepku 124/33			-
32	Stanislav Pasternák	Kpt. Nálepku 123/34			-
33	Spojená základná škola	Kpt. Nálepku 122/35			
34	AB budova	Kpt. Nálepku 121/36			
35	JOMA Nábytok	Kpt. Nálepku 121/36			
36	Drahuša Brezinová	Kpt. Nálepku 120/37			-
37	Stanislav Pasternák	Kpt. Nálepku 119/38			1
38	Štefánia Vargová	Kpt. Nálepku 118/39			5
39	Helena Majerová	Kpt. Nálepku 544/40			2
40	Anna Majerová	Kpt. Nálepku 117/41			-
41	Jozef Juhazy	Kpt. Nálepku 116/42			1
42	Renáta Vadocová	Kpt. Nálepku 115/43			4
43	Albín Kmec	Kpt. Nálepku 114/44			4
44	Juraj Kmec	Kpt. Nálepku 113/45			1

